EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

31.1.2006 PE 368.062v02-00

PAKEITIMAI 15-23

Pranešimo projektas **(PE 365.848v02-00)**
Bogusław Sonik
Belgijos Karalystės iniciatyva, siekiant, kad Taryba priimtų Pamatinį sprendimą dėl draudimų, kylančių iš apkaltinamųjų nuosprendžių už prieš vaikus įvykdytus seksualinius nusikaltimus, pripažinimo ir vykdymo Europos Sąjungoje

Belgijos Karalystės iniciatyva (14207/2004 – C6-0244/2004 – 2004/0818(CNS))

Belgijos Karalystė siūlomas tekstas	Parlamento pakeitimai

Pakeitimą pateikė Bogusław Sonik

Pakeitimas 15
5 konstatuojamoji dalis

(5) Vienas iš Sąjungos prioritetų turėtų būti kova su seksualiniu vaikų išnaudojimu ir vaikų pornografija, visų pirma kova su recidyvizmo rizika šiame kontekste. Šioje konkrečioje srityje 2003 m. gruodžio 22 d. Tarybos pamatiniame sprendime 2004/68/TVR dėl kovos su seksualiniu vaikų išnaudojimu ir vaikų pornografijos buvo suformuotas, laikantis subsidiarumo principo, būtinas bendras ES požiūris į šiuos seksualinius nusikaltimus, visų pirma pagal nacionalinės teisės aktus skirtinos bausmės ir draudimo rūšies atžvilgiu. Kaip aiškiai numatyta pamatiniame sprendime, laikiniems ar nuolatiniams draudimams užsiimti profesine veikla, susijusia su vaikų	(5) Vienas iš Sąjungos prioritetų turėtų būti kova su seksualiniu vaikų išnaudojimu ir vaikų pornografija, visų pirma kova su recidyvizmo rizika šiame kontekste. Šioje konkrečioje srityje 2003 m. gruodžio 22 d. Tarybos pamatiniame sprendime 2004/68/TVR dėl kovos su seksualiniu vaikų išnaudojimu ir vaikų pornografijos buvo suformuotas, laikantis subsidiarumo principo, būtinas bendras ES požiūris į šiuos seksualinius nusikaltimus, visų pirma pagal nacionalinės teisės aktus skirtinos bausmės ir draudimo rūšies atžvilgiu. Kaip aiškiai numatyta pamatiniame sprendime, ***inter alia*** laikiniems ar nuolatiniams draudimams užsiimti profesine veikla, susijusia su vaikų

priežiūra, turėtų būti taikytinas abipusio pripažinimo principas, kai toks draudimas kyla iš apkaltinamųjų nuosprendžių už vieną iš nusikaltimų, susijusių su seksualiniu vaikų išnaudojimu ir vaikų pornografija.	priežiūra, turėtų būti taikytinas abipusio pripažinimo principas, kai toks draudimas kyla iš apkaltinamųjų nuosprendžių už vieną iš nusikaltimų, susijusių su seksualiniu vaikų išnaudojimu ir vaikų pornografija.

Or. en

Pagrindimas

Nepatartina taikyti abipusį pripažinimą tik draudimams eiti pareigas, susijusias su vaikų priežiūra. Toks abipusio pripažinimo principo taikymo apribojimas nereikalaujamas 2003 m. gruodžio 22 d. Tarybos pagrindų sprendimu, nustatančiu tik minimalų bendrą ES požiūrį į konkrečias nusikaltimų rūšis, tuo pačiu metu leidžiantį taikyti kitas priemones, nei paminėtos šio sprendimo 5 straipsnio 3 dalyje (taip pat žr. 2003 m. gruodžio 22 d. pagrindų sprendimo 5 straipsnio 4 dalį). Patartina išplėsti pripažinimo ir draudimų taikymo sritį, kad į ją patektų ir draudimai atlikti bet kokio pobūdžio profesines pareigas valstybinėse ar privačiose įstaigose, susijusiose su vaikų priežiūra. Daugiau informacijos dėl draudimų žr. 2 straipsnio c punkte esantį apibrėžimą „draudimas“.

Pakeitimą pateikė Bogusław Sonik

Pakeitimas 16
2 straipsnio c punktas

c) „draudimas“ – laikinas arba nuolatinis uždraudimas užsiimti profesine veikla, susijusia su vaikų priežiūra, minimas 2003 m. gruodžio 22 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2004/68/TVR dėl kovos su seksualiniu vaikų išnaudojimu ir vaikų pornografija 5 straipsnio 3 dalyje, kylantis nuosprendžio už 1 straipsnio 1 dalyje minimus nusikaltimus;	c) „draudimas“ – laikinas arba nuolatinis uždraudimas užsiimti profesine veikla, susijusia su vaikų priežiūra, minimas 2003 m. gruodžio 22 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2004/68/TVR dėl kovos su seksualiniu vaikų išnaudojimu ir vaikų pornografija 5 straipsnio 3 dalyje, ***ir užsiimti kita veikla valstybinėje ar privačioje įstaigoje, kurioje prižiūrimi vaikai arba dirbama su jais,*** kylantis iš nuosprendžio už 1 straipsnio 1 dalyje minimus nusikaltimus;

Or. en

Pagrindimas

Labai svarbu, kad būtų taikomi draudimai, susiję su darbu, kita veikla ar verslu įstaigose, kuriose prižiūrimi vaikai arba dirbama su jais, siekiant užkirsti kelią asmenims, nuteistiems už pedofiliją vienoje šalyje, kitos šalies įstaigoje turėti nuolatinių kontaktų su vaikais atliekant profesines pareigas, nesusijusias su vaikų priežiūra.

Pakeitimą pateikė Bogusław Sonik

Pakeitimas 17
2 straipsnio d punktas

d) „centrinė institucija“ – pagal […] Tarybos sprendimo dėl keitimosi informacija iš nuosprendžių registro ***2 straipsnį*** paskirta institucija;	d) „centrinė institucija“ – pagal […] Tarybos sprendimo dėl keitimosi informacija iš nuosprendžių registro ***1 straipsnį*** paskirta institucija;

Or. en

Pakeitimą pateikė Bogusław Sonik

Pakeitimas 18
3 straipsnis

Valstybės narės imasi priemonių, reikalingų užtikrinti, kad visi draudimai yra registruojami nuosprendžių registre.	Valstybės narės imasi priemonių, reikalingų užtikrinti, kad visi draudimai***, įskaitant kitų valstybių narių taikomus draudimus, būtų*** registruojami nuosprendžių registre.

Or. en

Pagrindimas

Pareiga registruoti nuosprendžių registre taip pat ir kitų valstybių narių taikomus draudimus turi būti konkrečiai nurodyta pagrindų sprendime.

Pakeitimą pateikė Bogusław Sonik

Pakeitimas 19
3 straipsnio -1 dalis (nauja)

	-1. Kai leidžia taikytinos tarptautinės priemonės dėl abipusės teisinės pagalbos baudžiamosios teisės srityje, trečiųjų šalių taikomi draudimai taip pat registruojami nuosprendžių registre.

Or. en

</Original>

Pagrindimas

Įvertinant nusikaltimo sunkumą, palyginti su draudimu, kuris dėl jo taikomas, patartina

suteikti Europos Sąjungos piliečiams aukštesnio lygmens saugumą įpareigojant valstybes nares nuosprendžių registre registruoti taip pat ir draudimus, taikomus šalyse, kurios nėra valstybės narės, jei tai leidžiama taikytinose tarptautinėse priemonėse, pvz., 1959 m. Europos konvencijoje dėl savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose.[1]

[1] Gali kilti sunkumų priimant šį pakeitimą, kadangi jis viršija šio sprendimo pagrindo ribas. (Jis grindžiamas Europos Sąjungos sutarties 31 straipsnio 1 dalies a ir c punktais.)

Pakeitimą pateikė Bogusław Sonik

Pakeitimas 20
4 straipsnio 1 dalis

1. Kai nuosprendį priėmusi valstybė perduoda informaciją iš nuosprendžių registro kitai valstybei narei pagal taikytinas tarptautines taisykles dėl savitarpio teisinės pagalbos baudžiamosiose bylose, ištraukoje iš nuosprendžių registro ji pamini draudimą.	1. Kai nuosprendį priėmusi valstybė perduoda informaciją iš nuosprendžių registro kitai valstybei narei pagal taikytinas tarptautines taisykles dėl savitarpio teisinės pagalbos baudžiamosiose bylose ***ir pagal Tarybos sprendimą [...] dėl keitimosi informacija iš nuosprendžių registro atskirai nuo kitos informacijos***, ištraukoje iš nuosprendžių registro ji pamini draudimą.

Or. en

Pagrindimas

Neseniai priimtas Tarybos sprendimas dėl keitimosi informacija iš nuosprendžių registro papildo 1959 m. konvencijos nuostatas išsamiau nustatydamas laiko apribojimus, susijusius su informacijos apie draudimą perdavimu siekiančios jį įgyvendinti valstybės prašymu.

Pakeitimą pateikė Bogusław Sonik

Pakeitimas 21
5 straipsnis

Kai pagal šį pamatinį sprendimą pateikiama paraiška dėl valstybės narės nuosprendžių registro, vadovaujantis nacionaline teise, siekiant gauti informacijos apie kitos valstybės narės pilietį, ji visada pateikiama tos valstybės narės, kurios pilietis yra atitinkamas asmuo, centrinei institucijai.	Kai pagal šį pamatinį sprendimą pateikiama paraiška dėl valstybės narės nuosprendžių registro, vadovaujantis nacionaline teise, siekiant gauti informacijos apie kitos valstybės narės pilietį ***net ir tuo atveju, kai tam piliečiui teisme nėra iškelta baudžiamoji byla***, ji visada pateikiama tos valstybės narės, kurios pilietis yra atitinkamas asmuo, centrinei institucijai.

Or. en

Pagrindimas

Nepamirštant priimtos praktikos taikyti Europos konvenciją dėl savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose (ypač atsižvelgiant į išlygas dėl šios konvencijos 13 straipsnio), ypač svarbu šiame pagrindų sprendime konkrečiai nustatyti, kad paraiška dėl nuosprendžių registro turi būti svarstoma ir tuo atveju, kai teisme nėra iškelta baudžiamoji byla tam asmeniui. Tačiau net ir toks pasiūlymas negali viršyti sprendimo ribų. Pvz., kai kreipiamasi dėl informacijos iš nuosprendžių registro, reikalingos gauti leidimą užsiimti tam tikra veikla, susijusia su vaikų priežiūra.

Pakeitimą pateikė Bogusław Sonik

Pakeitimas 22
5 straipsnio 1a dalis (nauja)

1a. Kai pagal šį pamatinį sprendimą pateikiama paraiška dėl valstybės narės nuosprendžių registro, vadovaujantis nacionaline teise, siekiant gauti informacijos apie daugiau nei vienos valstybės pilietį, ji visada pateikiama kiekvienos valstybės narės, kurios pilietis yra atitinkamas asmuo, centrinei institucijai.

Or. en

Pagrindimas

Asmenų, kurie yra dviejų ar daugiau valstybių piliečiai, padėtis turi būti konkrečiai reglamentuojama. Šis pasiūlymas yra itin svarbus, nes nėra žinoma, kaip informacija keliauja tarp valstybių, kurių pilietis yra atitinkamas asmuo, kadangi 1959 m. Europos konvencijos 22 straipsniu valstybė, kurios teritorijoje atitinkamas asmuo buvo nuteistas, atleidžiama nuo pareigos pranešti kitoms valstybėms apie nuteisimą, jei nuteistas asmuo yra nuteisusios valstybės pilietis. Ši padėtis neištaisoma taip pat ir neseniai priimtu Tarybos sprendimu dėl keitimosi informacija iš nuosprendžių registro.

Pakeitimą pateikė Bogusław Sonik

Pakeitimas 23
8 straipsnio 1 dalis

1. Vykdant draudimą, nuosprendį priėmusios valstybės kompetentinga institucija nereikalauja jokių formalumų, išskyrus ***B*** formą, minimą […] Tarybos sprendimo dėl keitimosi informacija iš nuosprendžių registro ***4 straipsnio 2 dalyje***.	1. Vykdant draudimą, nuosprendį priėmusios valstybės kompetentinga institucija nereikalauja jokių formalumų, išskyrus formą, minimą […] Tarybos sprendimo dėl keitimosi informacija iš nuosprendžių registro ***3 straipsnio 2 dalyje***.